

1914:4

7

بۇل نىنك حكايسى



كاشغر شەھرىدە سوتيان فونك تانك نىنك باسما خانەسىدە باسلىدى

مىلاد مىسەن نىنك ۱۹۱۳ نىجى يىلىدە

بُلْبُل نينك حكايه سي .

بُلْبُل ديكان بر قسم قوچقاچ بار دور . اول كيچكه دين باشقه
وقتدا تولا سارا مايدور . بو نمه ايشقه مونداغ كيچكه ده تولا سارايدور
مونينك سببي معلوم ايماس دور ليكن خلق بو باره ده حكايت قيلورلار
كه اوتكان زماندا بر بُلْبُل تال نينك شاخيغه قونوب اولتورروب ساراغالي
توردى . اول انداغ تولا سارادى كه كيچ بولغانى نى هم بيلمادى . ايمدى
اينك اويقوسى كلدى و قونوب تورغان شاخيدا اوخلاب قالدى . بيچاره
بُلْبُل بو كيچكه ده نمه واقع بولغانى نى هم بيلمادى . ايرته سي ايرته كانده
اويغانيب اوچوب كئاي ديب تالپوندى اما هيچ اوچالمادى چونكه
كيچكه ده تال نينك ييپى اول اينك پوتلاريني اندين كين تمام بدننى نى
چرماب الغان ايردى . بُلْبُل اوزى نينك مونداغ باغلانغانى نى كوروب
خلاص بولماق اوچون تولا حركت قىلدى . پوتى نى تارتيب باقمى
ليكن بوشالماي بارغانچه يمانراق بند بولدى . بو حال نى كوروب
اوزى قوتولوش نينك علاجى نى قىلالماي چوره سيداكي بُلْبُل لارنى منكا
ياري بريب منى قوتقازينكلار ديب قچقىردى . اولار كليپ انى چرماب
الغان ييپنى چوقوغالى تورديلار . قانچى چوقوسه لار هم ييپ قاتيب
قالغان اوچون قومشوقلارى اوتمادى و انى قوتقازالماديلار . اولار انى
اجرايتيب اليش نينك علاجى نى تاپالماي قورقوب هر طرفكا اوچوب
كئيلار . بو بُلْبُل لار هر يرده بُلْبُل بولسه بو حادثه نى خبر برديلار .
بو خبرنى انكلاغان بُلْبُل لار تولا قورقوب ترانغولوقدين احتياط
قىليب كيچكه ده اوخلاماي ساراغالي تورديلار . كيچكه ده اوخلاماس

اوچون همه دین اوبدان آواز بیلان سارایدور. مذکور باغلانغان بُلْبُل
باشقه لار قوتقازالمای اوچون کتکاندین کین امیدینی اوزوب حلاک
بولدوم دیب فکر قیلیب اولتوردی. بو حال بیلان اولتوروب اولومکا
یقینلاشقاندا ناکاه نال نینک ایکاسی اوتوب یاریب انینک آوزینی
انکلاب رحم قیلیب چرماشقان ییپنی اوزوب اول بیچاره نی خلاص
قیلیدی بُلْبُل تولا خوش و قوتقازان کیشیدین تولا منندار بولدی.

معنی سی .

ای برادر سن اوز احولینکغه ملاحظه قیلیب قایلاسانک اول
بُلْبُلغه بولغان حادثه سنکا هم بولوب دور. شونداغ که شیطان نینک
توزات و باغلاری بولغان قسم قسم کناه لار روحونک نی باشدین ایاغ
چرماب الیب دور. اکر کونکونکدین توبه قیلیب فعل و خویونکدین
یادماسانک اول بندلاردین قوتولوب خدا طرفیکا بارالمایسن. سنی
چرماب الغان ییپ و توزاتلار ظلم تکبرلوق فتنه قیلماق بکخیللیق
اوغورلوق سوز توشوماق بهتان قیلماق یالغانچیللیق الدامچیللیق
خیانت زنا عراف خورلوق قمار بازلیق دل ازارلیق غیبت کینه و عداوت
کشی نینک حقی نی یماک یتیم نینک حقی نی یماک و اوشبولارغه اوخشه
کناه لار دورلار. اولار سنینک کونکونکدین چیقیب روحونک نی چرماب
الیب دورلار. سن اولار نینک بنده سی بولوب همیشه شیطان نینک
خدمتیده توروب سن. خدانینک کتاایدا پتولوب دور که هر کشی کناه
قیلسه اول کناه نینک نُلی دور.

بُلْبُل غافل بولوب اوخلاغان اوچون انکا اول حادثه بولدی. ای
برادر سن هم غافل دور سن روحونک اوخلاب دور. ایمدی پات اویغانیب

اوزونكنى قوتقازيش نينك علاجىنى قىلغىدل كه اخرت كونى بر يولى
اويغانىب خدای تعالى نينك غضبىكا كرفتار بولماغايسن . نعرن بالده
خدا غضب قىلغان كمرسه لار نينك اورنى دوزخ دور . خدا اوز مقدس
كتايبدا ايتيب دوركه كناه نينك جزاسى اولوم دور . اكر اول بلبلىنى تال
نينك ايكاسى كليپ خلاص قىلماسه انينك حالى مشكل ايردى چونكه
اولار ايردى . سنكا هم شونداغ واقع بولسه كيپاك .

البتّه اول بلبلى اوزىنى قوتقازماق اوچون تولا مشقت تارتى ليكن
اوزىنى قوتقازالمادى . يارى برماك اوچون باشقه لارنى قچتميردى اما
اولارغه هم اجراماق ممكن ايماس ايردى . شونداغ سن هم پيغمبرلاركا
اوليالاركا و باشقه يىخشى كشىلاركا يالباريب اولاردين ياردم تىلادىنك
دعالار قىلدىنك نماز اوقودونك روزه توتونك و بولك عبادتلا قىلدىنك
ليكن بولار نينك هيچ برى سنى كناه نينك بنديدين قوتقازالمایدور .
اما موندىن قوتقازماق اوچون يالغوز بر يول بار دور . تال نينك
ايكاسى كليپ بلبلىنى قوتقازغاندىك سنى هم عيسى مسيح كناه لار نينك
دين قوتقازور چونكه حضرت عيسى شيطان نينك عمل لارنى باطل
قىلماق اوچون دنياغه كليپ دور . هر كشى انكا ايشانسه ابدى
تيريك ليكنى تاپار . انينك واسطهسى بيلان خداغه كلكان كشىلار
اخراغچه قوتقولور . خداى تعالى دين بصدق اخلاص طلب قىلغىدل كه
سنكا مرحمت كورساتيب هدايت قىلغاي و قوتقازغوجى نينك واسطهسى
بيلان سنى قوتقازيب ابدى سلامت ليك بركاى آمين .

S.M.S. Mission Press, Kashgar 1914.

Translated from English by permission of The Nile Mission Press, Cairo.

Second Edition.